



ಜ್ಞಾನಿ

ತ್ವಿ
೩)

ಅವೈಯಾರ್

ಚಿತ್ರಗಳು: ಮುರಳಿ ನಾಗಪುಳ

ತಮಿಳಿನಿಂದ ಅನುವಾದಿಸಿದವರು
ಗೀತಾ ಧರ್ಮರಾಜನ್



ಕಥಾದಿನದ ಒಂದು 300 ಎಂ ಥಿಂಕ್ ಬುಕ್



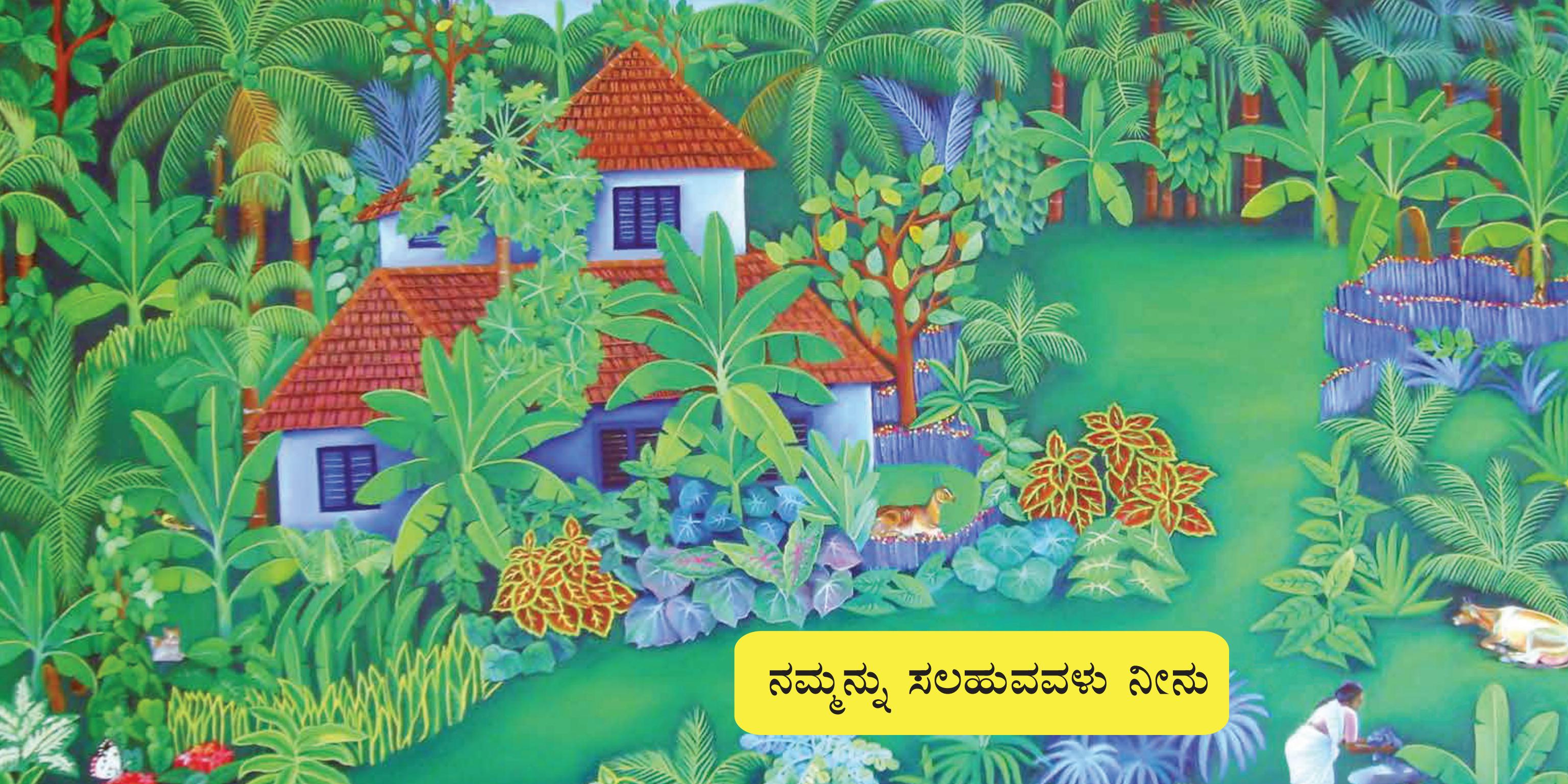
ప్రియ భావి



ಹಸಿರು ಹೊಲವಿರಲ್
ಅಥವಾ ಕಾಡು



ಎತ್ತರದ ಬೆಟ್ಟೆ
ಅಥವಾ ಕಣೀವೆ



ನಮ್ಮನ್ನ ಸಲಹಾವವಳು ನೀನು



ನಿನ್ನನ್ನೂ ನಾವು ಸಲಹಿದರೆ!



ಪ್ರಿಯ ಭಾವಿ
ನೀನು ಚಿರಾಯುವಾಗಿರು!

ಚೆಚೆ ಮಾಡು

ನಮ್ಮ ಪ್ರಿಯ ಭೂಮಿಗೆ
ಸಹಾಯವಾಗುವ ಯಾವುದಾದರೂ
ಒಂದು ಕೆಲಸವನ್ನು ನೀನು
ಮಾಡುವುದಾದರೆ, ಅದು
ಪಿರಬಹುದು?

ಆಗ್ಯಾ!

ಯೋಚಿಸು

"ಎಲ್ಲರೂ ಓದುವ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನೇ ನೀವೂ ಓದಿದರೆ, ನೀವೂ ಎಲ್ಲರಂತೆಯೇ ಯೋಚಿಸುತ್ತೀರಿ." ಎಂದು ಪ್ರಶ್ನಾತ ಬರಹಗಾರರೊಬ್ಬರು ಹೇಳಿದ್ದರು. ಅವರ ಮಾತ್ರ ನಿಜವೇ?



1

ಕೇಳು

ಅಪ್ಪೆಯಾರ್ ಬರೆದ 25 ಪದಗಳ ಪದ್ಯದಿಂದ ನೀನು ಹೊಸದೇನನ್ನಾದರೂ ಕಲಿತೆಯಾ? ಅಪ್ಪೆಯಾರರ ದೊಡ್ಡ ಅಲೋಚನೆಗಳ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯಗಳ ಏನು?



2



4

ಕೆಲಸ ಮಾಡು

ಮರಗಳು ಭೂಮಿ ತಾಯಿಯ ಮಕ್ಕಳು. ತನ್ನ ಹಸಿರು ಮಕ್ಕಳ ಮೂಲಕ ಅವಳು ನಮ್ಮನ್ನೆಲ್ಲ ಕಾಪಾಡುತ್ತಾಳೆ.



5

ಸಾಧಿಸು

ಇದು ಅಪ್ಪೆಯಾರರ ಇನ್ನೊಂದು ಪದ್ಯ:
ನಮ್ಮ ಮರಾತನ ಭೂಮಿಯಲ್ಲಿ
ಒಂದು ಸ್ನೇಹಮಯ ಮಗುವಿದೆ,
ಆ ಮಗುವಿನಿಂದಾಗಿ
ಎಲ್ಲಿಡೆಯೂ ಮಳೆಯಾಗುತ್ತಿದೆ.

ನೀನು ಎಲ್ಲಿಡೆಯೂ ಮಳೆತರಿಸುವ
ಆ ಸ್ನೇಹಮಯ ಮಗು ಆಗಬಲ್ಲಿಯಾ?

ಸ್ನೇಹಮಯವಾಗಿರಲು
ಕೆಲ ಶರಳ
ಉಪಾಯಗಳಿಗಾಗಿ
ಮುಂದಿನ ಪುಟ
ನೋಡಿ!

ಸ್ವೇಹಮಯವಾಗಿರಲು ಸ್ವೀ ಲುಪಾಯಗಳು

ನಾನು ಸ್ವೇಹಮಯವಾಗಿರಬಹುದು...

ಸಹಾಯ
ಮಾಡುವ ಮೂಲಕ

ಇತರರಿಗಾಗಿ
ಸಂತೋಷಪಡುವ
ಮೂಲಕ

ಒಳ್ಳಿಯ ಮಾತುಗಳನ್ನು
ಹೇಳುವ ಮೂಲಕ

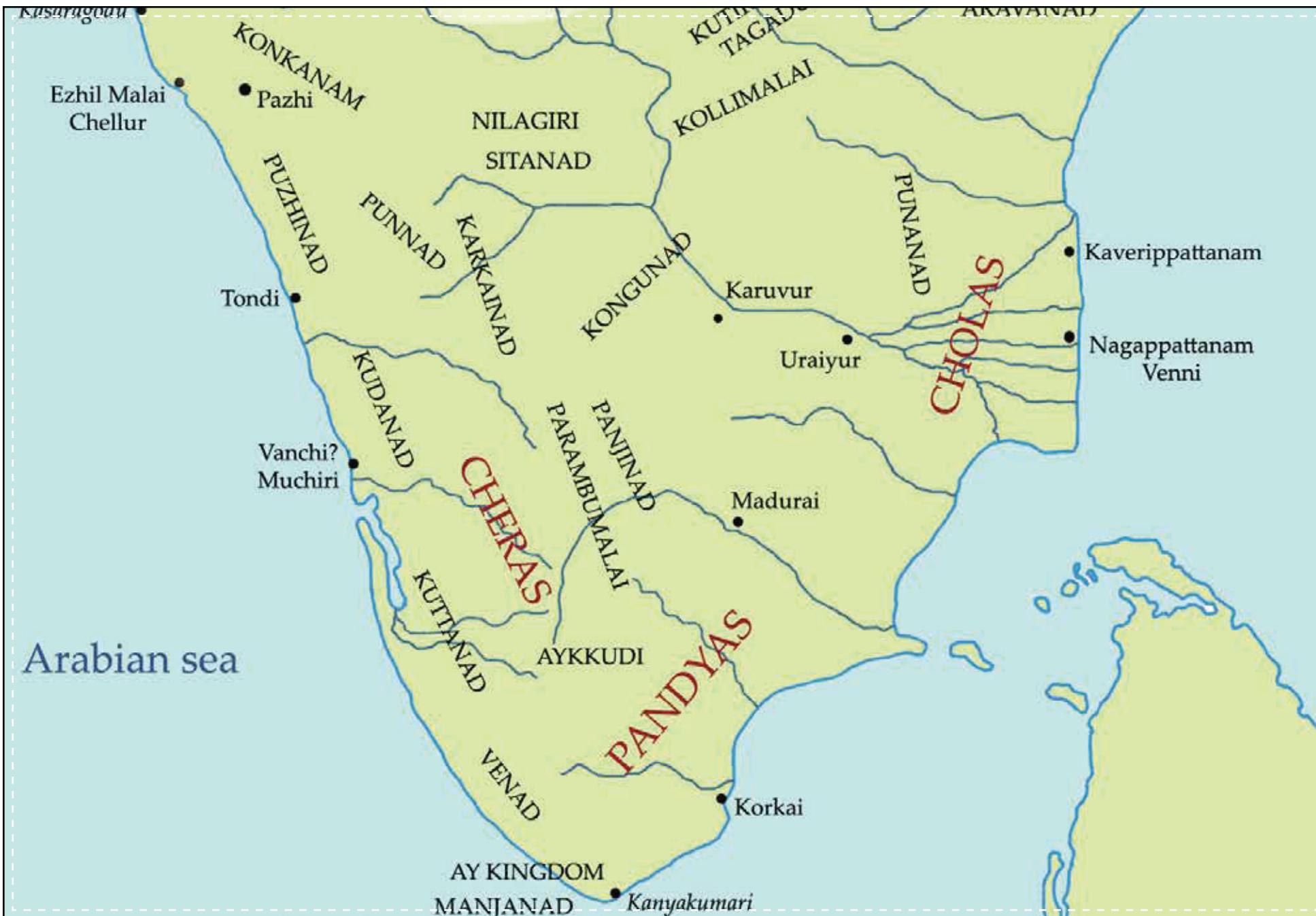
ನನ್ನ ಸ್ವೇಹಿತರನ್ನು
ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಿಸುವ
ಮೂಲಕ

ಇತರರು
ಮಾತನಾಡುವಾಗ
ಕೇಳಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ
ಮೂಲಕ

ಉತ್ತಮ ನಡತೆ
ತೋರುವ ಮೂಲಕ

ಇತರರ
ಬಗ್ಗೆ ಕಾಳಜಿ
ತೋರಿಸುವ
ಮೂಲಕ

ನಗುತ್ತಿರುವ
ಮೂಲಕ



ಒದು! ಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊ! ಚಚೆಸು!

ಒಂದಾನೊಂದು ಕಾಲದಲ್ಲಿ...

- ಸುಮಾರು 2,500 ವರ್ಷಗಳ ಹಿಂದೆ, ಇಡೀ ದಕ್ಷಿಣ ಭಾರತವನ್ನು ತಮಿಳಗಂ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತಿತ್ತು.
- ಶ್ರೇಷ್ಠ, ಬುದ್ಧಿವಂತ ರಾಜರು ತಮಿಳಗಂ ಅನ್ನ ಆಳುತ್ತಿದ್ದರು.
- ಆ ರಾಜರು ನೃತ್ಯ, ಸಂಗೀತ, ಕವಿತೆ ಮತ್ತು ಲಲಿತಕಲೆಗಳನ್ನು ಇಷ್ಟಪಡುತ್ತಿದ್ದರು.
- ಅವರು ಅನೇಕ ಕವಿಗಳಿಗೆ ಒಟ್ಟುಗೂಡಿ ತಮ್ಮ ಗಾನ-ಕವನಗಳನ್ನು ಹಂಚಿಕೊಳ್ಳಲು ಆಹ್ವಾನಿಸಿದ್ದರು.

400 ಕವಿಗಳು ಹಾಡಿದಾಗ...

- ಮೂರು ಸಂಘಗಳು ಇದ್ದವು ಎಂದು ಇತಿಹಾಸಕಾರರು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ.
- ಈ ಸಂಘಗಳನ್ನು ಕವಿಗಳ ದೊಡ್ಡ ಕೂಟಗಳೆಂದೂ ಕರೆಯುತ್ತಾರೆ.
- ಸಂಘಕಾಲದಲ್ಲಿ ತಮಿಳು ಕವನಗಳನ್ನು ಬರೆಯುತ್ತಿದ್ದ ಸುಮಾರು 400 ಕವಿಗಳು ಇದ್ದರು.
- ಅನೇಕ ಕವಿಗಳಿಂದ ರಾಜರು ಸಲಹೆಗಳನ್ನು ಪಡೆಯುತ್ತಿದ್ದರು.



ಅವ್ಯೋಯಾರ್ ಎಂಬ ಕವಯಿತ್ರಿ...

- ಅವ್ಯೋಯಾರ್ ಒಹಳ ಬುದ್ಧಿವಂತ, ಹಿರಿಯ ಮಹಿಳೆ.
- ಅವರೊಬ್ಬರು ಕವಯಿತ್ರಿಯಾಗಿದ್ದರು.
- ಅವರು ಅನೇಕ ರಾಜರಿಗೆ ಮತ್ತು ಸಾಮಾನ್ಯ ಜನರಿಗೆ ಸಲಹೆ ನೀಡುತ್ತಿದ್ದು, ಅವರಲ್ಲ ಆಕೆಯ ಮಾತನ್ನು ಕೇಳುತ್ತಿದ್ದರು.
- ಅವ್ಯೋಯಾರ್ 2300 ವರ್ಷಗಳ ಹಿಂದೆ ಬದುಕಿದ್ದರು ಎಂದು ಕೆಲವರು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ.
- ಅವ್ಯೋಯಾರ್ ದಕ್ಷಿಣ ಭಾರತದಾದ್ಯಂತ ಹಳ್ಳಿಯಿಂದ ಹಳ್ಳಿಗೆ ಬರಿಗಾಲಿನಲ್ಲೇ ಸಂಚರಿಸುತ್ತಿದ್ದರೆಂದು ಹೇಳುವ ಅನೇಕ ಕಥೆಗಳಿವೆ.
- ಅವರು ರ್ಯಾತರು ಮತ್ತು ಅವರ ಕುಟುಂಬಗಳೊಂದಿಗೆ ಉಳಿದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದರು.
- ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಸಂತೋಷವನ್ನು ತರುವಂತಹ ಹಾಡುಗಳನ್ನು ಅವರು ರಚಿಸಿದರು.

ದೇವರು ಎಲ್ಲಿದ್ದಾರೆ?

ಅವ್ಯೋಯಾರ್ ಒಂದು ಹಳೆಯ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ವಿಶ್ವಾಸಿ ಪಡೆಯುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವರ ಪಾದಗಳು ಶೀವನ ಪ್ರತಿಮೆಯ ಕಡೆಗೆ ತಿರುಗಿದ್ದವು. ಪಾರ್ವತಿ ದೇವಿಗೆ ಕೋಪ ಬಂತು. "ಅದು ಹೇಗೆ ನೀವು ಇಷ್ಟೊಂದು ಅಗೌರವ ತೋರಿಸುತ್ತಿದ್ದೀರಿ!" ಎಂದು ಅವರು ಅವ್ಯೋಯಾರರನ್ನು ಗದರಿಸಿದರು. ಅವ್ಯೋಯಾರ್ ಶಾಂತವಾಗಿದ್ದರು, ಮತ್ತು ಹೇಳಿದರು, "ನನ್ನನ್ನು ಕ್ಷಮೆಸಿ, ಅಮೃತ ದೇವರು ಎಲ್ಲಿ ಇಲ್ಲ ಎಂದು ದಯವಿಟ್ಟು ಹೇಳಿ. ನಾನು ನನ್ನ ಪಾದಗಳನ್ನು ಆ ಕಡೆಗೆ ತಿರುಗಿಸುತ್ತೇನೆ."

ಪಾರ್ವತಿ ದೇವಿಯು ಮುಗುಳ್ಳಕ್ಕು ಹೇಳಿದರು, "ನೀವು ಹೇಳಿದ್ದ ಸರಿ. ದೇವರು ಎಲ್ಲ ಕಡೆಯೂ ಇದ್ದಾರೆ!"

ಮೂಲ: ನ್ಯಾಷನಲ್ ಜಿಯಾಗ್ರಫಿಕ್ಸ್, ಜೆಎಸ್‌ಬಿಆರ್, ವಿಕೆಪಿಡಿಯ

ಮುರಳಿ ನಾಗಮುಳ ಬೆಳೆದದ್ದು ಕೇರಳದ ನಾಗಮುಳ ಎಂಬ ಹಲ್ಹಿಯಲ್ಲಿ. ಬಾಲ್ಯದಲ್ಲಿ ತಮ್ಮ ಮನೆಯ ಸುತ್ತಲಿನ ಹಸಿರನ್ನ ತೀಕಿಸುತ್ತ ಬೆಳೆದ ಮುರಳಿಯವರ ಕೃತಿಗಳಲ್ಲಿ ಸಾಕಷ್ಟು ಹಸಿರು ಇರುವುದರಲ್ಲಿ ಯಾವ ಆಶ್ಚರ್ಯವೂ ಇಲ್ಲ.

ΦΚΑΤΗΛ

ಕಥಾ ಒಂದು ಪ್ರಸಿದ್ಧಲಾಭರಹಿತ ಸಂಸ್ಥೆಯಾಗಿದ್ದು (www.katha.org), ಅಕ್ಷರಚಾನ್ಯಾನದಿಂದಸಾಹಿತ್ಯದವರೀಗಿನ ಎಲ್ಲ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲಿ 1988ರಿಂದ ಕೆಲಸ ಮಾಡುತ್ತಿದೆ. ಸುಮಾರು 30 ವರ್ಷಗಳ ನಷ್ಟಿ ಅನುಭವವು ಬಡ ಮಕ್ಕಳ ಪ್ರಸ್ತರಕ್ಕೆ ಮತ್ತು ಶಿಕ್ಷಣದ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿದೆ.

"ಭಾರತದ ಕ್ರಿಯೆಯಲ್ಲಿಂದ ಶಿಕ್ಷಣದ ಅಭಿರಳ." - ನವೋಯಕ ಶ್ರೀನೀಹರಾ, ಉಪ ವೈಸ್‌ಸಾಪಕ ನಿರ್ದೇಶಕರು, ಐಎಂಎಫ್

"ನಗರಗಳಲ್ಲಿನ ಸಾಮಾನ್ಯ ಮತ್ತು ಅನಿರೀಕ್ಷಿತ ದುಃಖಗಳೊದನೆ ಸೇಣಸಾಡುವ ಜಗತ್ತಿನ ಎಲ್ಲ ಸ್ವಜನಶೀಲ ಯೋಜನೆಗಳಿಗೆ ಕಥಾ ಒಂದು ಉದಾಹರಣೆಯಾಗಿದೆ." – ಚಾಲ್ರೋಟ್ ಲ್ಯಾಂಡ್ರಿ, ದಿ ಅಟ್ಟೊ ಅಫ್ ಸಿಟಿ ಮೇಕಿಂಗ್

“ಕಾರ್ಡಾ ಮತ್ತು ಕುರಿತು ನಿಜವಾದ ಕಾಳಜಿ ಇಟ್ಟಕೊಂಡಿದೆ. ಅದಕ್ಕಾಗಿಯೇ ಅದು... ಮತ್ತು ಗಾಗಿ ಅಪ್ಪೊಂದು ಸುಂದರವಾದ ಚಿತ್ರದ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸುತ್ತದೆ.” – ಟ್ರೀಮ್ ಬೈಟ್

“ಮುಕ್ಕಳು[ತಮ್ಮ ಮಸ್ತಕಗಳಲ್ಲಿ] ಮಾಡುವಂತೆಯೇ ತಮ್ಮ ಸಮುದಾಯಗಳಲ್ಲಿ ಮುಂದುವರೆಯವಂತಹ ಮತ್ತು ನಿಜವಾದ ಬದಲಾವಣೆ ತರಬಹುದು ಎಂಬ ಭಾವನೆ ಕಫಾದ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಚಾಲನೆ ನೀಡುತ್ತದೆ.” – ಪೇಪರ್ ಟೈಗ್ಸ್

ಮಕ್ಕಳಿಗಾಗಿ ಈ ಕವಿತೆಯನ್ನು ಇಂಗ್ಲಿಷಿಗೆ ಅನುವಾದಿಸಿದವರು ಗೀತಾ ಧರ್ಮರಾಜನ್

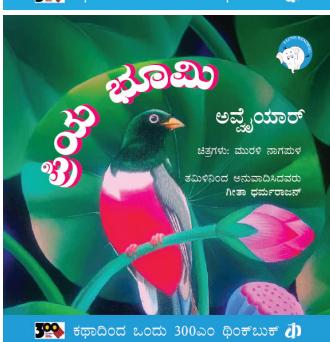
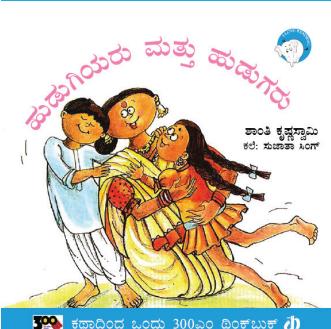
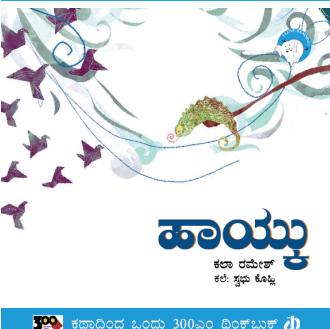
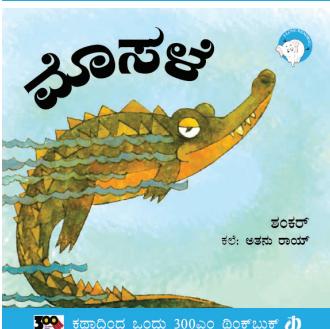
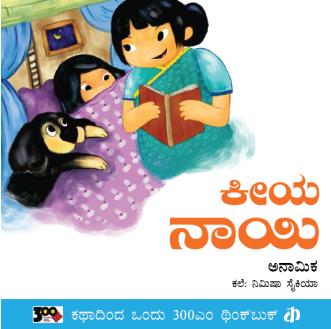
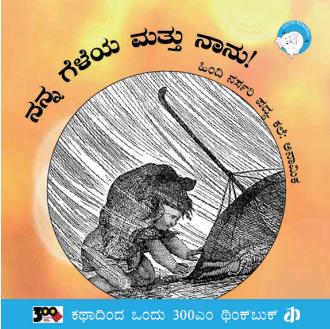
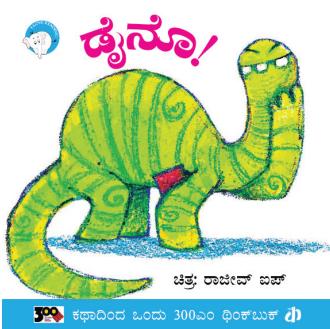
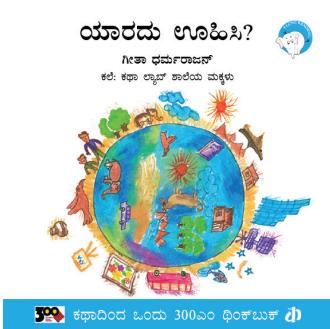
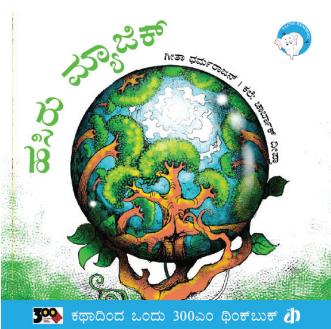
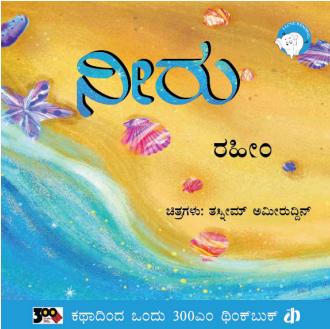
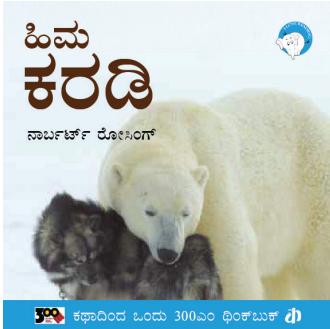


କେ ଆପ୍ତତି ମେଦଳ ବାରିଗେ 2021ରୁ ପ୍ରକଟିତ ହୋଇଥିଲା
କାହିଁର୍ଯ୍ୟେ © କଥା, 2020, 2021
ପ୍ରସ୍ତୁତ କାହିଁର୍ଯ୍ୟେ © ଗୀତା ଧରମରାଜନେ
ଚିତ୍ରକଳ କାହିଁର୍ଯ୍ୟେ © ମୁଦ୍ରଣ ନାମପ୍ରକାଶକ
ଶ୍ରୀଚ, ଶ୍ରୀ ଅରାଧନା ମାଗନ୍, ନବଦେଶ ୧୧୦ ୦୧୭.
ଦୂରବାଣୀ: ୯୧-୧୧ ୪୧୫ ୬୬୦୦ . ୪୧୫ ୬୬୧୦
: editors@katha.org, ଓବ୍‌ସୈଟ୍: www.katha.org
ପବସବିନ୍ଦ୍ରିୟ ୯୭୮-୯୩-୮୨୪୫୪-୬୫-୬

ನಮ್ಮ ಧೈರ್ಯ: ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಮಗನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಓದಬೇಕು, ಖುಷಿಗಾಗಿ ಓದಬೇಕು!

ಪತ್ರದ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮೆಗೆ ಇಗ್ನಾ ಧರ್ಮಸಾಜನ
ಚತುರ್ಥಿ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮೆಗೆ ಮುರಳಿ ನಾಗಪುಳಿ
ವೀ, ಸಹ್ಯಾದ್ರಿಯ ಎನ್ಕ್ಲಿಂಪ್, ಶ್ರೀ ಅರವಂತ್ರೋ ಮಾರ್ಗ, ನವಡಿಪಳಿ 110 017.
ದೂರವಾಣಿ: 91-11 4141 6600 . 4141 6610
ಈ-ಮೇಲ್: editors@katha.org, ವೆಬ್ಸೈಟ್: www.katha.org
ಇಲ್ಲಾಂಜಿನ್: 978-93-82454-65-6





"[ಕಥಾ] ... ಭಾರತೀಯ ಪ್ರಕಾಶನ ಇತಿಹಾಸದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಅಸಾಮಾನ್ಯ ಮತ್ತು ಅಮೂಲ್ಯವಾದ ಕ್ಷೇತ್ರ."

— ಅಪ್ರತಿಮ
ದಿ ಎಕನಾಮಿಕ್ ಟ್ರೇಮ್ಸ್

ಫೋರ್ ಚಿಕ್ಕಾಗಳ ಮತ್ತು ಮಾನವರಹಿತ ಪ್ರಕಾಶನಗಳ ಸಂಸ್ಥೆ

for children

ISBN 978-93-88284-81-3

9 789388 284813

a katha book

www.katha.org

₹ XXX